

مركز الموسيقى العربية والمتوسطية  
قصر النجمة الزهراء بسيدي بوسعيد

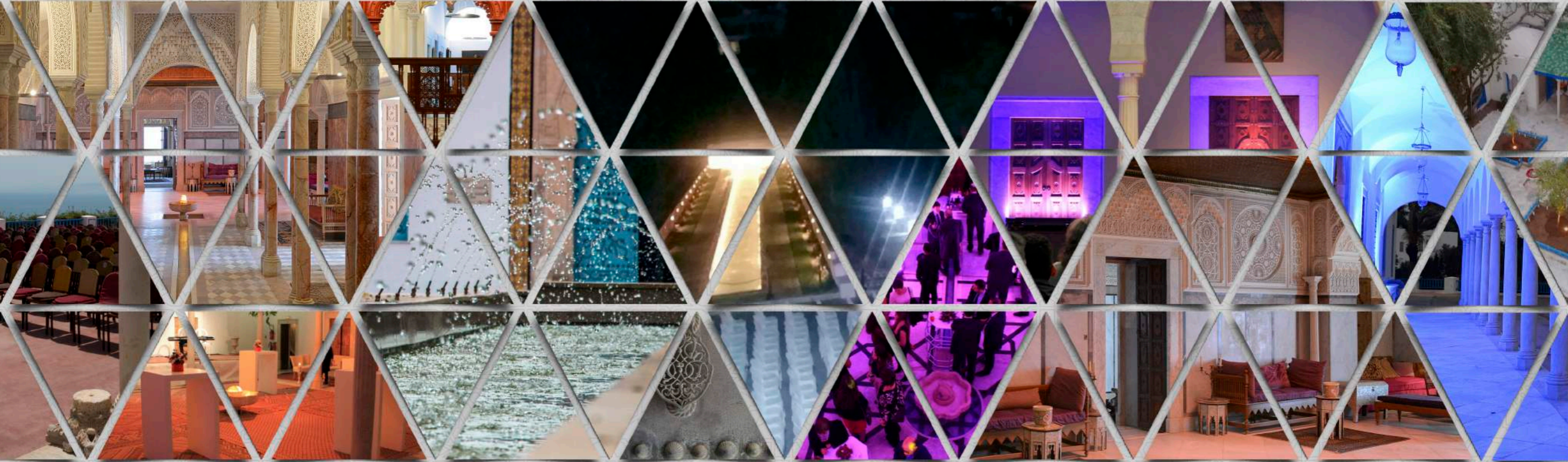


CENTRE DES MUSIQUES ARABES ET MÉDITERRANÉENNES  
PALAIS ENNEJMA EZZAHRA - SIDI BOU SAÏD



## دليل وضع الفضاءات على الذمة بمقابل

## BROCHURE MISE À DISPOSITION DES ESPACES PROVISION OF SPACES



مركز الموسيقى العربية والمتوسطية

8، نهج 2 مارس 1934، 2026، سيدي بوسعيد — الهاتف : +216 71 746 051 | +216 71 740 102 — الفاكس : +216 71 746 490

البريد الإلكتروني : [privatisation@cmam.tn](mailto:privatisation@cmam.tn)

Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes

8, rue du 2 mars 1934, 2026, Sidi Bou Saïd – Tel. +216 71 746051 | +216 71 740 102 – Fax +216 71 746 490

Email : [privatisation@cmam.tn](mailto:privatisation@cmam.tn)



# قصر النجمة الزهراء

يقع قصر النجمة الزهراء في قرية سيدي بو سعيد التاريخية. وهو معلم مميز من التراث المعماري التونسي يحمل روح العمارة المحلية وسحر الزخارف والمميزات المعمارية الأندلسية والمغاربية.

شيّد هذا المعلم بين 1911 و1922 على رأس جبل المنار لينتصب كجوهرة للعمارة العربية الأندلسية و يصبح مكاناً للاجتماع والتبادل والإشعاع من موقع يشرف على خليج تونس وينفتح على البحر الأبيض المتوسط.





## *Palais Ennejma Ezzahra*

Situé dans le village historique de Sidi Bou Saïd, le palais Ennejma Ezzahra est un monument privilégié du patrimoine architectural tunisien, où se mêlent influences locales et éléments typologiques et décoratifs andalous maghrébins.

Joyau de l'architecture arabo-andalouse en Tunisie, le palais Ennejma Ezzahra n'a pas cessé depuis sa construction entre 1911 et 1922 d'être un lieu de rencontre, d'échange et de rayonnement ; un lieu qui, de par sa localisation, domine la baie de Tunis et s'ouvre sur la Méditerranée du haut du promontoire de Jabal al-Manar sur lequel il a été érigé.

## *Ennejma Ezzahra Palace*

Located in the historic village of Sidi Bou Saïd, Ennejma Ezzahra Palace is a distinctive landmark of Tunisian architectural heritage, which mixes local influences with architectural elements of Andalusian and Maghreb decoration.

Thanks to its location, this jewel of Arab-Andalusian architecture in Tunisia keeps on being, since its construction between 1911 and 1922, a meeting, exchange and fervor venue overlooking the Bay of Tunis and opening on the Mediterranean sea from the top of Jabal al-Manar promontory on which it was built.



## *Privatiser*

Le temps d'une soirée d'exception, dans le cadre prestigieux d'un musée, conjuguez culture et art de recevoir. Lieux atypiques pour vos réceptions privées ou événements d'entreprise, le palais Ennejma Ezzahra vous transporte hors du temps dans des lieux chargés d'histoire.

Chaque espace du palais vous offre un cadre agréable pour conférence, cocktail ou soirée de gala, qui peuvent être aussi complétés par une visite privée et commentée des collections permanentes ou des expositions temporaires.

Accueillis dans des conditions privilégiées, vos invités découvriront ou re-découvriront un musée et un monument pour une expérience unique et inoubliable.

## *Privatize*

Looking for a place that combines the prestigious spirit of a museum and the warmth of hospitality for your special event?

Ennejma Ezzahra Palace offers you atypical venues for your private receptions or corporate events, within an outstanding setting steeped in history.

Each area of the Palace propounds a pleasant context for a conference, cocktail or gala evening, with the possibility of a private and commented tour through the permanent collections or temporary exhibitions.

In such particular conditions, your guests are welcome to discover or re-discover the museum and the Palace through a unique and unforgettable experience.



## وضع الفضاءات على الذمة

يعدّ قصر النجمة الزهراء فضاء مميزا يجمع بين أصالة المتحف وحدثا أساليب الضيافة إذ يفتح أبوابه ليحتضن أمسياتكم ويمكنكم من كراء فضاءاته لتتعموا بسهرات مميزة تنقلكم إلى فترات زمنية مشبعة بالتاريخ.

فالقصر يضع على ذمتكم مواقع فريدة تتلاءم مع مختلف المناسبات من حفلات خاصة، مؤتمرات وندوات تابعة لشركتكم، أو سهرات كوكتيل وحفلات مسائية في أجواء لطيفة وساحرة. كما بإمكانكم إثراء هاته المناسبات بجولة خاصة في خبايا المتحف للاطلاع على كنوز القصر في تجربة فريدة لا تُنسى.



## ساحة الحديقة الأندلسية

هذه الساحة المشيَّدة حول نافورة رخامية بيضاء هي الفضاء المثالي لإقامة سهرة مبهرة بإطلالة سحرية على الحديقة الأندلسية. فضاء خلّاب لتنظيم حدث استثنائي وتخليده بصور رائعة في جو مميز ومريح.

### Esplanade du jardin andalous

Cette esplanade aménagée autour d'une fontaine en marbre blanc, est idéale pour un évènement d'exception agrémentée par la vue magique sur le jardin andalou. Choisissez cette esplanade pour organiser un évènement original et hors du commun avec des prises exceptionnelles et une ambiance décontractée.

### Esplanade of the andalusian garden

This esplanade surrounding a white marble fountain with a magic view of the Andalusian garden is ideal for an exceptional event. Definitely the place to be to enjoy a relaxed atmosphere and memorize your special moments with some amazing shots.

#### Détail de la prestation / Detail of the service / تفاصيل الخدمة

Superficie exploitable (comptant le jardin gazonné) / Exploitable area (including the grassy garden)	600 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها (باعتبار المساحة المعشبة)
Capacité d'accueil (concert) / Guests capacity (concert)	400	طاقة الاستيعاب لعرض موسيقي
Capacité d'accueil (diner assis) / Guests capacity (sit-down dinner)	200	طاقة الاستيعاب لعشاء ساهر
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	300	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre évènement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event is to be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل* Minuit* Midnight*	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.

\* Juste en juin, juillet et août. L'heure limite pour le reste de l'année est 22H.  
\* Just for summer (june, july and august). Time limit for the following months is 22H.

\* فقط في جوان وجويلية وأوت. الحد الزمني بالنسبة لباقي السنة هو العاشرة ليلا.







## سهرة مميزة في فناء القصر الكبير

في المساء، عندما يكون قصر النجمة الزهراء مغلقًا للعموم، تفتح أبوابه لضيوفكم. فيجمعهم الفناء الكبير ليتقاسموا أوقاتا فريدة في إطار بتلاءم مع رغباتكم ومع طبيعة المناسبة. يمكن هذا الفضاء احتواء حفل موسيقي أو مؤتمر أو عشاء ساهر أو حفلة كوكتيل.

### Soirée privilège au Grand Patio

En soirée, lorsque le palais Ennejma Ezzahra est fermé au public, offrez à vos invités une immersion exclusive au cœur de l'art. Organisez votre événement personnalisé selon vos souhaits. La prestation comprend la mise à disposition du Grand Patio pour l'organisation d'un concert ou d'une conférence. Pour les entreprises, l'espace est un lieu unique pour un diner assis ou un cocktail dinatoire à aménager à vos convenances.

### Privilege soiree at the Big Patio

Evenings are the perfect moment to welcome your guests as the Palace is closed to the public. Indeed, you may adapt it to host your personalized event according to your wishes and guarantee an exclusive immersion in the heart of art. This service is dedicated to both individuals and institutions willing to organize a concert or a conference in the Big Patio which is also suitable for a sit-down dinner or a cocktail party.

#### تفاصيل الخدمة / Détail de la prestation / Detail of the service

Superficie exploitable (Galeries et espace central autour de la fontaine) / Exploitable area (Galleries and central space around the fountain)	170 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها (قاعات العرض والفضاء المركزي حول النافورة)
Capacité d'accueil (concert ou conférence) / Guests capacity (concert or conference)	200 240	طاقة الاستيعاب لعرض موسيقي أو مؤتمر
Capacité d'accueil (diner assis) / Guests capacity (sit-down dinner)	60	طاقة الاستيعاب لعشاء ساهر
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	150	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre événement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event is to be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل Minuit Midnight	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.



## حفل مميز في الفناء الصغير للقصر

عندما يكون قصر النجمة الزهراء مغلقاً للعموم، تفتح أبوابه لضيوفكم. إذ يوفر فناء الفناء الصغير مساحة مناسبة لتنظيم اجتماع أو كوكتيل ترحيبي وفقاً لطلباتكم.

### Réception de charme au Petit Patio

Au matin ou en après-midi, lorsque le palais Ennejma Ezzahra est fermé au public offrez à vos invités une immersion exclusive au cœur de l'art. Organisez votre événement personnalisé selon vos souhaits. La prestation comprend la mise à disposition du petit patio pour l'organisation d'un Meeting ou d'un cocktail de bienvenu.

### Charming reception at the little Patio

When Ennejma Ezzahra Palace is closed to the public, it opens its doors wide to welcome your guests offering them an exclusive immersion in the heart of art. Indeed, the little patio meets your highest expectations as for your personalized events including Meetings and welcome cocktails.

#### Détail de la prestation / Detail of the service / تفاصيل الخدمة

Superficie exploitable (Galleries et espace central autour de la fontaine) / Exploitable area (Galleries and central space around the fountain)	60 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها (قاعات العرض والفضاء المركزي حول النافورة)
Capacité d'accueil (meeting ou conférence) / Guests capacity (meeting or conference)	40	طاقة الاستيعاب لمحادثة أو اجتماع
Capacité d'accueil (dîner assis) / Guests capacity (sit-down dinner)	40	طاقة الاستيعاب لعشاء ساهر
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	50	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre événement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event is to be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل Minuit Midnight	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.





## ساحة البلفيدير للتظاهرات الكبرى

إن كنتم تبحثون عن فضاء شاسع وذو وقع استثنائي، فإن ساحة البلفيدير هي ما تحتاجون إليه بطاقة استيعاب تبلغ 600 شخصا وقوفا و 1000 شخص جلوسا، وهي مكان سحري بفضل إطلالته المبهرة على بحر سيدي بوسعيد وعلى الحديقة الأندلسية الكبيرة وحوضها الفريد.

### Big Event à la Terrasse du Belvédère

Si vous cherchez un espace vaste et porteur de valeurs fortes, pouvant accueillir jusqu'à 600 personnes debout et 1000 personnes assises, la terrasse du belvédère est un lieu magique qui offre une vue prenante sur la mer de Sidi Bou Saïd et donne aussi sur le beau paysage du grand jardin Andalous avec une vue unique sur son bassin.

### Big Event at the Belvedere Terrace

If you are looking for a big space that can accommodate up to 1000 standing people and 600 seated people, the Belvedere terrace is the place to be! This amazing terrace offers a breathtaking view over the sea of Sidi Bou Said and overlooks the beautiful landscape of the Andalusian garden with its unique view over the pond.

#### تفاصيل الخدمة / Detail of the service / Détail de la prestation

Superficie exploitable (comprise entre le jardin andalous, la limite du palais et la façade principale de la phonothèque) / Exploitable area (between the Andalusian garden, the palace boundary and the main facade of the sound archives building)	830 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها (بين الحديقة الأندلسية وحدود القصر والواجهة الرئيسية للخزينة الصوتية)
Capacité d'accueil (concert) / Guests capacity (concert)	1000	طاقة الاستيعاب لعرض موسيقي
Capacité d'accueil (diner assis) / Guests capacity (sit-down dinner)	400	طاقة الاستيعاب لعشاء ساهر
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	600	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre évènement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event is to be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل* Minuit* Midnight*	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.





## حفل ساحر في ممر الأرنج

ممر الأرنج هو حديقة معلقة في قلب تلة سيدي بوسعيد. بإمكانكم استغلال هذا المكان السحري لتنظيم حفل خاص أو عرض أزياء لا ينسى في قلب مناظر طبيعية رومانسية تزيد من سحرها نافورة رخامية. تمتعوا بمنظر بانورامي للبحر بعيدًا عن ضوضاء الحياة اليومية.

### Réception de charme à l'Allée des Bigaradiers

L'allée des bigaradiers est un jardin suspendu au cœur de la colline de Sidi Bou Said. Cet endroit magique vous offre la possibilité d'organiser un évènement spécial, un défilé de mode ou une réception privative dans un paysage romantique agrémenté d'une fontaine en marbre. Profitez de la vue panoramique sur mer loin des bruits du quotidien.

### Charming reception at the bigaradiers alley

The alley of bigaradiers is a garden hanging in the heart of Sidi Bou-Said hill and overlooking a panoramic view over the sea. This peaceful place offers you the opportunity to organize different kinds of events, from private parties to fashion shows or cocktail receptions in a romantic landscape decorated with a marble fountain.

#### Détail de la prestation / Detail of the service / تفاصيل الخدمة

Superficie exploitable (esplanade en longueur, garnie de part et d'autre de jardins plantés de bigaradiers) / Exploitable area (esplanade in length, garnished on both sides with sour oranges trees)	230 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها (حديقة طويلة، مغروسة على كلا الجانبين بالأرنج)
Capacité d'accueil (concert) / Guests capacity (concert)	200	طاقة الاستيعاب لعرض موسيقي
Capacité d'accueil (diner assis) / Guests capacity (sit-down dinner)	60	طاقة الاستيعاب لعشاء ساهر
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	100	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre évènement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event is to be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل* Minuit* Midnight*	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.

\* Juste en juin, juillet et août. L'heure limite pour le reste de l'année est 22H.  
\* Just for summer (june, july and august). Time limit for the following months is 22H.

\* فقط في جوان وجويلية وأوت. الحد الزمني بالنسبة لباقي السنة هو العاشرة ليلا.





## حفل حميم في الحديقة الفارسية

الحديقة الفارسية هي المكان المثالي لجلسة أدبية وشعرية أو لإقامة كوكتيل. تنقسم هذه الحديقة المستوحاة من الأجنة على الطراز الفارسي إلى أربعة أجزاء متساوية، محدودة بممرات ترمز إلى الأنهار الأربعة للجنة الأرضية حسب الأسطورة الفارسية القديمة. وتتوسط هاته الحدائق الأربعة نافورة رخامية بيضاء تنعش أجواء الظهيرة الحارة خلال فصل الصيف في سيدي بو سعيد.

### Réception intime au jardin Persan

Le jardin persan est la place parfaite pour une rencontre intime ou un cocktail entre amis. La conception de ce jardin, inspiré du jardin persan traditionnel, est divisé en quatre parties de taille équivalente par des canaux qui symbolisent les quarts fleuves du paradis terrestre. Au centre, se trouve une fontaine en marbre blanc qui rafraîchit l'atmosphère des après-midi estivales chaudes de Sidi Bou Said.

### Intimate reception at the Persian Garden

The Persian Garden is the perfect place for a cozy get-together or cocktail with friends. This garden, designed in a Persian traditional way, is divided into four equal parts limited by corridors symbolizing the four heaven-on-earth rivers according to ancient Persian mythology. A mesmerizing setting made more attractive thanks to the white marble fountain that refreshes the warm summer afternoon atmosphere of Sidi Bou Said.

### Détail de la prestation / Detail of the service / تفاصيل الخدمة

Superficie totale (3/4 du jardin est planté) / Total area (3/4 of the garden is planted)	210 m <sup>2</sup>	مساحة الحديقة (3/4 الحديقة مغروس بالنباتات)
Superficie exploitable / Exploitable area	50 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	30	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre évènement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event will be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل* Minuit* Midnight*	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.

\* Juste en juin, juillet et août. L'heure limite pour le reste de l'année est 22H.

\* Just for summer (june, july and august). Time limit for the following months is 22H.

\* فقط في جوان وجويلية وأوت. الحد الزمني بالنسبة لباقي السنة هو العاشرة ليلا.





## Soirée prestige à la terrasse panoramique

Le palais d'Ennejma Ezzahra est doté d'une belle terrasse avec vue panoramique sur le port de Sidi Bou Said. Faites un petit tour au musée pour vous creuser l'appétit puis filez sur la terrasse, vous pourrez profiter du panorama époustouflant qui a toujours inspiré les artistes dont le baron d'Erlanger.

## Prestigious soiree at the panoramic terrace

Ennejma Ezzahra Palace has a beautiful terrace with a panoramic view over the port of Sidi Bou Said. A setting to fall in love with especially when discovering the museum before heading out to the terrace to enjoy the breathtaking views famous for inspiring so many artists, including Baron d'Erlanger himself.

## سهرة فاخرة في الشرفة البانورامية

يتميز قصر النجمة الزهراء بشرفة رائعة الجمال ذات إطلالة بانورامية على ميناء سيدي بوسعيد. وإمكانكم القيام بجولة في المتحف قبل أن تتوجهوا إلى الشرفة للاستمتاع بالمناظر الخلابة التي لطالما ألهمت عديد الفنانين بما في ذلك البارون ديرلانجي نفسه.

### Détail de la prestation / Detail of the service / تفاصيل الخدمة

Superficie exploitable (étendue de la terrasse jusqu'à la limite du Jardin Persan) / Exploitable area (extended from the terrace to the limit of the Persian Garden)	450 m <sup>2</sup>	المساحة التي يمكن استخدامها (تمتد من الشرفة إلى الحد الأقصى من الحديقة الفارسية)
Capacité d'accueil (concert) / Guests capacity (concert)	600	طاقة الاستيعاب لعرض موسيقي
Capacité d'accueil (diner assis) / Guests capacity (sit-down dinner)	250	طاقة الاستيعاب لعشاء ساهر
Capacité d'accueil (cocktail) / Guests capacity (cocktail)	350	طاقة الاستيعاب لكوكتيل
<b>Heure limite / Time limit</b> La plage horaire définitive de votre évènement sera fixée avec l'administration de Ennejma Ezzahra / The final time slot of your event will be fixed with the administration of Ennejma Ezzahra.	منتصف الليل* Minuit* Midnight*	<b>الحد الزمني</b> يتم تحديد التوقيت النهائي لاستغلال الفضاء مع إدارة قصر النجمة الزهراء.

\* Juste en juin, juillet et août. L'heure limite pour le reste de l'année est 22H.

\* Just for summer (june, july and august). Time limit for the following months is 22H.

\* فقط في جوان وجويلية وأوت. الحد الزمني بالنسبة لباقي السنة هو العاشرة ليلا.